

2022-2023  
聖保靈女子中學  
傳媒學會

靈聲



【懷舊·香港】

# 目錄

編者的話	2	追星時代	20 - 21
香港老品牌	3	港式用語	22 - 23
「茶記」多面睇	4 - 11	懷舊廣東話	24 - 25
茗茶戲雀 漫步老時光	12 - 13	古早味港式英文	26 - 27
昔日寶石 光輝永續	14 - 15	你識唔識「食」	28 - 29
舊時歌曲	16 - 17	減壓聊天室	30 - 31
流行曲票選	18 - 19		



傳媒學會(2022-23年度)幹事合照

## 編者的話

本學年 ( 2022-23 ) 適逢防疫措施放寬，不少港人選擇外遊，香港政府亦推出「你好，香港」的大型宣傳活動吸引旅客訪港，究竟香港有何特色？今期《靈聲》主題，就是「香港本土情懷特色」。

我們介紹了香港本土知名老品牌，也尋找了獨屬於香港的懷舊味道：既有四間著名且歷史悠久的茶餐廳食評，亦有舊式茶樓的照片圖輯。採訪中，我們偶遇茶餐廳勝香園老闆Irene，記錄了她在熱廚房的工作經驗和心得分享。

香港各種非物質文化豐富了我們的日常生活。這次，我們探索了香港的舊式戲院，亦訪問了老師，了解他們對本港流行歌曲及追星文化的看法，又邀請了同學票選不同年代的流行曲，選出了流行曲榜首。此外，我們設立了語言專題，探究不同年代的日常用語，又採訪了外籍老師Mr. Cowling，測試他能否聽懂古早港式英文。

除了主題故事外，今期《靈聲》還有「你識唔識『食』」的欄目，探討同學的飲食習慣和認知，最後的「減壓聊天室」更邀請了老師談談壓力來源及分享減壓小秘訣。

當這個城市逐漸現代化時，傳統文化容易被人淡忘，大家不妨到處走走，追尋和記錄歲月的痕跡，讓有趣、有情的本土情懷繼續存活在這座城市裏。

周之瑩

傳媒學會主席 (2022-23)

# 香港老品牌

文、插圖：方穎童

每個年代總有新興的潮物，同時亦總有懷舊復古潮的回歸，喚醒人們對過去的美好憧憬。近年不少本地傳統品牌選擇在產品中注入現代元素，令產品既有懷舊的味道，亦有新潮的氣息。

## 駱駝牌



創立於1940年，至今已有70多年歷史的香港品牌——駱駝牌，以其暖水壺的玻璃內膽及壺身凹槽設計最為聞名，早期產品已有無手柄的設計，既節省位置，亦提高了實用性。近些年，水壺換上新包裝，以全新外表登場，變成人人追捧的潮物。設計時尚之餘，實用方便，「性價比」亦相當高。同時，品牌亦未停下創新的步伐，不斷推陳出新，例如為水壺換上馬卡龍色調、加入卡通人物等，打破傳統印象，美麗的外觀令人愛不釋手。

延伸閱讀：駱駝牌歷史  
簡介（資料來源：SVG  
by Thomas Lee）



## 梁蘇記



相信於中三中國語文科讀過《人間有情》的同學們，都會對文章內的梁蘇記遮廠有印象。梁蘇記是一間創立於1885年，屹立過百年的雨傘廠，令人佩服的是即使現今科技發達，但品牌仍然承傳傳統，堅持人手製造雨傘。

梁蘇記除了更新包裝，在宣傳手法上亦有新嘗試。品牌於2022年起開設工作坊，讓市民能夠了解人手製造雨傘的過程，讓參加者能夠親手製造屬於自己的長傘，打破老字號給予人傳統、古板的印象，將傳統技藝的精髓與市民分享，讓市民在欣賞經典的同時亦能投入經典中，承傳文化。



延伸閱讀：了解更多關於梁蘇記  
（資料來源：經濟通：造訪百年  
老店「梁蘇記」）

# 「茶記」多面睇

文、攝影、排版：高芷瑩、伍思穎、胡心怡、周之瑩

茶餐廳對所有人而言都並不陌生，在你心目中的茶餐廳是怎樣的？吵鬧？狹窄？繁忙？為揭開各位對茶餐廳的迷思，今次小編走進港島試食歷史最悠久，相傳是民間最有名的四間老字號：遊客勝地蘭芳園，物美價廉豪華咖啡餐廳，隱世食堂瑞記咖啡和座無虛席勝香園，為大家展現茶記是怎麼一回事。

## 你知道嗎？

「茶餐廳」與「冰室」有何不同？坊間一般認為茶餐廳和冰室相差無幾，事實上它們又是否一模一樣？冰室大約是在1950年代伴隨著西方飲食文化的興起而出現的飲食場所，以冰飲作為賣點，售賣紅豆冰、咖啡、三文治等輕食為主。冰室所持有的小食牌照，只能提供有限食物種類。所以，傳統的冰室其實只會售賣冷飲及小食。然而茶餐廳就不一樣了，茶餐廳所持有的牌照可售賣更多樣的食物，因此會提供常餐、小炒等，在食材和份量上亦有不同的選擇。

## 🔍 1. 蘭芳園 (中環結志街2號) ×

第一站是位於中環的蘭芳園，小編品嚐了他們馳名的港式絲襪奶茶、蔥油雞扒撈丁及芝士鹹牛腩包：



1 21  
小編 [到此一遊]

### 1. 港式絲襪奶茶 (熱：\$22 冷：\$25)

經過長時間煲煮的茶，茶味非常濃厚。小編建議各位點熱奶茶，更能品嚐絲襪奶茶的風味。



## 2. 蔥油雞扒撈丁(\$60)

雞扒肉質嫩滑，蔥油更激發了撈丁的香氣。



## 3. 芝士鹹牛脷包 (\$28)

份量與平日在快餐店吃的魚柳包相似，大概兩三口就能解決，餡料是用牛舌，十分特別。

## 蘭芳園 (最高分為5個☆)

味道：☆☆☆

性價比：☆☆

環境：☆☆☆☆

由於蘭芳園這間開業超過70年的老店是遊客熱點，價錢稍高，整體而言，我們都推薦各位到那裏嘗鮮。



## 你知道嗎？

絲襪奶茶是由蘭芳園店主林木河先生（林伯）所創。一開始的奶茶都是用尼龍袋沖泡，口感較為粗糙，林伯就改用密度較高的綿紗網，口感瞬間變得順滑，因此有了「絲襪奶茶」之稱。



## Q2.豪華咖啡餐廳 (灣仔莊士敦道226號) X

接下來，小編前往位於灣仔的豪華咖啡餐廳，並品嚐了他們的菠蘿包，以及茶記獨有的谷咕。



### 1. 谷咕 (熱：\$17；冷：\$19)

味道比巧克力奶苦澀和清淡，但有著更濃厚的巧克力香氣。谷咕成本較低，為什麼當年會有這種「廉價」飲品呢？

一起來看看下面的「你知道嗎？」了解一下吧！



### 2. 菠蘿包(\$9)

新鮮熱辣出爐的菠蘿包，香氣十足，適合近晚飯前肚子餓的你！

#### 你知道嗎？

「谷咕」vs「朱古力」

「谷咕」為英語Cocoa的諧音名，做法簡單，只需直接用可可粉沖水再加入適量砂糖作調味便可，喝的時候口腔內會留下一絲苦澀，而「朱古力」則用了可可粉、奶精、糖水等作調配，比起谷咕就更香甜濃滑。

### 豪華咖啡餐廳 (最高分為5個☆)

味道：☆☆☆☆

性價比：☆☆☆☆

環境：☆☆☆

推薦平時大喝台式手搖飲料的大家，不妨換換口味，到這間茶餐廳淺嚐懷舊飲料，休息片刻。

## 🔍 3. 瑞記咖啡 (上環市政大廈2樓17號舖) ✕

第三間介紹的茶餐廳，就是位於上環市政大廈內的瑞記咖啡，這次我們點了他們的招牌——樽仔凍奶茶、蛋牛治、西多士及熱咖啡。



### 1. 樽仔凍奶茶 (\$18)

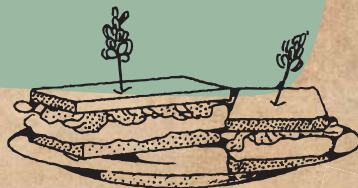
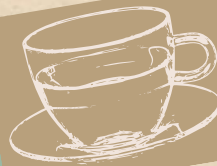
奶茶清甜甘香，茶香不會蓋過奶香。店家會先將玻璃瓶放進雪櫃冷凍，接著再將奶茶加進瓶內，保存原有奶茶的香味，所以味道不會像往常的凍飲般被融化的冰水沖淡，非常貼心！

### 2. 咖啡 (\$16)

濃郁的熱咖啡正可為早上的大家提一提神，而且品質可以媲美大型連鎖咖啡廳！

### 你知道嗎？

大概七十年代時，市場並不售賣切割好的冰塊，而只售賣冰磚。在製作凍飲時，員工需自行把冰磚切成合適的大小，因為工序的增加，所以便有了「凍飲加兩蚊」，用以補償切冰服務的收費，這做法一直沿用至今。



### 3. 蛋牛治 (\$20)

嫩滑的雞蛋夾著滿滿的鹹牛肉，柔軟的內餡配上稍為烘烤過的麵包，每一口都十分滿足！



TRA 400

27A

27



27A



#### 4. 西多士 (\$29)

小編最推薦大家嘗試這個賣相吸引人的「邪惡」西多士！麵包厚度十足且十分酥脆，與煉奶的奶香甜味相當匹配。雖然吃太多會感覺稍膩，但仍然美味得令人難以忘懷，無法抵抗！

#### 術語知多啲

為了加快點餐速度，茶餐廳一般用術語代替原先的名字，你又認識多少個呢？

1. 和尚跳海 --> 滾水蛋 (生雞蛋打入滾水中的飲品)
2. 咪嘔住 --> 鹹牛肉三文治
3. 甩色 --> 檸檬水
4. 9T --> 奶茶
5. 孖扣 --> 飯饊都減份量

#### 上環瑞記咖啡 (最高分為5個☆)

味道：☆☆☆☆

性價比：☆☆☆☆

環境：☆☆☆☆


這間餐廳富有人情味，充滿港式懷舊的特色，價錢也比較親民，十分值得同學一試！



## 🔍 4. 勝香園 (中環美輪街2號) ✕



傳媒學會幹事與勝香園老闆Irene(中) 合映留念。



茶記之旅的最後一站，也是令人最期待的地方——勝香園！小編在享受姐姐們送上來的美食時，除了看到店員親切地對著客人噓寒問暖外，也不時留意到廚房中一位安靜、認真炒菜的阿姨，她就是這裏的老闆Irene了。我們幸運地成功邀請了她來談談她在這個廚房「打滾」超過40年的心得。

勝香園有許多招牌菜式，例如蕃茄鮮牛通粉、碎牛麵及心形的開心豬仔包等，而檸檬脆脆是這裏獨有的菜式，Irene熱情地分享：「方包烘了以後就十分脆，如果客人直接張開大口品嚐的話，有機會會不小心弄傷嘴巴，所以就把它切開四份。而且（我們）花多一點心思把它弄得更可愛趣緻，成為小熊造型，（能）讓食客更加開心！」



Irene在茶餐廳工作的生涯，始終貫徹著一個理念：希望食客們可以從自己的食物中尋找到快樂及慰藉：「我很喜歡看到客人們盡情享受我的菜式，也會為心情不太好的客人給予多一些關心。在烹調上，很多人也認為我在爐灶前很『惡』，因為我堅持要認真把煮食這份工作做好。」



勝香園的Irene敬業樂業。



勝香園名物之一：檸檬脆脆。

到訪問的最後，Irene也想跟作為學生的我們說：「大家以後出來工作，不要害怕『做多』吃虧，因為你當初所做的多，代表你學得比其他人也更快更多。」



### 1. 牛油咖央脆脆(\$24)

一口咬下去麵包屑狂掉，中間的咖央醬甜而不膩，麵包亦金黃焦脆，「香口」但又不會太「濃」，再配上一杯凍飲——完全是人間美味，大家值得一試！



## 2. 番茄鮮牛公仔麵 (\$37)

鮮紅的番茄湯底是用原粒番茄熬煮的，非常濃郁，酸甜開胃，而牛肉配上平日常吃的公仔麵，簡直是天作之合！

勝香園總評：(最高分為滿5個☆)

味道：☆☆☆☆☆

性價比：☆☆☆☆

環境：☆☆☆



勝香園的環境可能不算理想，但能感受到員工是用心去烹煮每一道菜式的，務實親民的同時，又具獨特的風格。

### 總結

茶餐廳至少已經活躍了半個世紀，是香港美食的標誌，同時亦是香港最能突顯本土獨特文化，也最具人情味的飲食場所。不過本次食評是來自小編們的主觀意見，只能當作參考，所以大家在空閒時不妨親自前往品嚐香港的茶餐廳美食，享受發掘香港味道的樂趣吧！

# 茗茶戲雀 漫步老時光

文、攝影、排版：陳洛臻、林君桓、曾子怡

各位同學有沒有與家人一同去茶樓飲茶的習慣？現時的茶樓多燈火通明，點心即叫即蒸，座位由知客安排，不用親自輪候，亦沒有其他「寵物」伴你入座賞茶。不過，若你曾去過香港舊式茶樓，可能會有不一樣的經歷與體會。



新龍城茶樓位於彩虹牛池灣，是現今香港「買少見少」的舊式茶樓。有別於新式茶樓採用點心紙，或是QR code點單，新龍城茶樓仍然保留茶客自取點心的模式，讓茶客可以在點心區內慢慢挑選自己喜愛的點心。

除了傳統的點單方式外，新龍城茶樓還歡迎茶客帶鳥籠到茶樓消費。每天由早上開始，便可以見到不少茶客「帶雀會友」，他們很多都是茶樓多年來的熟客，到達茶樓後就會把雀籠掛在鐵棚底下，再找個位置聚會，整個過程流暢自然。在這裏，茶客可以在室外一邊飲茶，一邊聽悅耳的鳥鳴，既悠閒又熱鬧。



此處為食客可自行挑選喜歡的點心的地方，有時更會見到食客一次過拿多籠點心回到座位上，滿載而歸。



龍城茶樓已有約40多年的歷史，後經轉手改為新龍城茶樓。即使經過翻新，茶樓仍然保留著那一點懷舊的味道。



室外與室內的茶價有差別，食客可以用更高的價錢享受室內更舒適的位置，但室外不時能聽到雀鳥的叫聲，體驗更佳。小編到訪當日更恰巧遇見鸚鵡車停留在外，幸得以一邊聽鸚鵡啁啾的歌聲，一邊享受可口的點心。



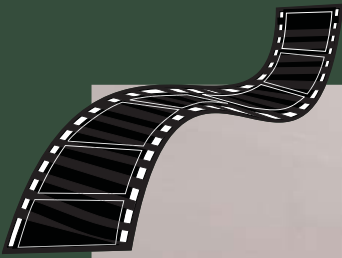
# 昔日寶石 光輝永續

文、攝影、排版：陳洛臻、林君桓、曾子怡

香港電影業由五十年代起蓬勃發展，直至二十一世紀趨向穩定務實，歷史相當悠久。位於紅磡的寶石戲院作為香港存在至今的其中一間舊式戲院，可以說是見證了香港電影業的起與落。



寶石戲院有約40年歷史，雖然在2012年進行翻新工程，但仍然保留人手劃位，是現今香港唯一一間保留此做法售票的戲院。



這是香港戲院在七八十年代都採用的35 mm電影菲林放映機，需要透過人手播放。不過現時戲院已採用數碼放映模式，因此菲林放映機百多年的任務也結束了。



寶石戲院樓梯前的卡式磅重機，採用了復古的七十年代英式設計，為戲院其中一個「名物」。

寶石戲院的大堂仍然保留著傳統的設計，在大堂兩旁的相框內鑲有八、九十年代的港產片海報。



# 舊時歌曲

文、攝影、排版：方穎童

香港出品的廣東歌於八、九十年代發展最為興盛，紅遍兩岸三地，其旋律、題材及歌詞，都有著現代難以重達的位置。至二十一世紀的今天，仍陪伴著我們成長。李逸朗老師(下稱「李」)、曾慧婷老師(下稱「曾」)及楊浩麟老師(下稱「楊」)都有收聽這個時代的廣東歌的習慣，以下將由三位老師分享他們的音樂品味。

問：請問老師平時主要收聽哪個年代的廣東歌？

李：橫跨九零至零零年代，至最近新歌都有留意，例如歌手林家謙的歌曲。至於年代較久遠的歌手，我就比較喜歡聽張國榮、陳奕迅。

曾：我多收聽八十至九十年代的廣東歌，因為新的歌手已經追不上了(笑)。

楊：我主要聽八十至九十年代的歌，不單是香港的廣東歌，也有收聽同年代台灣和日本的歌曲。



鄧麗君活躍於八十年代樂壇，曾於香港、日本、台灣三地發展。

問：老師如此鍾情於八十至九十年代的廣東歌，那麼你們有沒有較喜愛或推薦的歌手？

李：我推薦張國榮的歌，小時候透過電影《家有喜事92》認識他，之後家人亦推薦我欣賞他的其他作品，包括歌曲及電影。及後得知他是歌手，於是一有空便會聽他的歌。此外，我也喜歡鄭中基及陳奕迅。

曾：我的年代比較流行陳奕迅、王菲、陳慧琳等等，所以我比較熟悉及喜歡這些歌手。

楊：我喜歡許冠傑及陳百強，兩位都是活躍於八十年代的香港歌手。



李逸朗老師喜歡收聽歌影視三棲發展、歌曲及表演同樣吸引香港甚至亞洲聽眾的張國榮及陳奕迅。



問：老師們可否推薦一些八十至九十年代的歌曲給同學們？



曾慧婷老師認為音樂最重要就是抒情、好聽，以及歌曲主題會否為你帶來啟發。

李：我最喜歡張國榮的《風繼續吹》，他的唱腔帶給我一種好輕鬆的感覺，與歌名十分契合。

曾：我比較熟悉陳奕迅的歌。憶起以前中學階段，男同學們都會在學校的歌唱比賽演唱他的歌，例如《黃金時代》，所以我都頗推介這首歌。

楊：我推介許冠傑的佳作：《心裏日記》、《鐵塔凌雲》；陳百強的則有《煙雨淒迷》、《戀愛預告》。



張國榮(左)及陳百強都是八、九十年代香港流行樂壇當紅歌手。

問：你為何會推介這些歌手或歌曲給同學呢？

李：鄭中基的聲線獨特，編曲旋律好聽，最重要的是歌詞寫得相當不錯。陳奕迅則是從小聽到大的歌手。

曾：陳奕迅唱歌除了好聽及有特色外，他的歌多由林夕填詞，歌詞十分有意思，亦富有香港的特色。而《黃金時代》歌詞裏有提到位於銅鑼灣的兩個商場(註：黃金廣場及時代廣場)，都是該區的地標，具香港特色，同時訴說香港人的生活情況。

楊：許冠傑的歌曲，唱出香港人心聲，雅俗共賞，給人親切感覺。而陳百強則歌聲優美、婉約、有感情。



楊浩麟老師鍾情於許冠傑及陳百強的歌曲。

問：你認為香港八、九十年代的廣東歌有何特色？對你而言有甚麼吸引之處？

李：張國榮《當年情》給我舊香港的感覺，令我感受到過去的香港多麼輝煌。還有《追》，相比起現在，是較少有的曲風。

曾：那個年代的歌手唱得很有味道，因為每個歌手都有自己特色。同時很多歌都圍繞著人際關係，亦對人生不同的狀況有描述及刻畫。所以日常聽歌會特別留意歌詞，品味當中的訊息，發掘其特色。例如之前提到的林夕，林夕本人是中文系出身，所以我認為他的歌詞主題透闢，但同時他又能夠用精練的文字將思想融入歌曲裏面。除了覺得好聽，還會有對生活的反思。我認為這就是聽歌以外的得著。

楊：我認為舊歌的特色是歌詞比較優美，同時歌手對唱歌比較認真，始終當時要有一定實力才能在市場上佔一席位。他們認真唱歌的態度亦吸引著我。

# 流行曲票選

文、圖表、排版：王琬斐

插圖：陳怡君

「流行定流行」為2022年商業電台主辦的叱咤樂壇流行榜頒獎禮的主題，究竟「流行」的定義是什麼？「流行曲」只會是「今期流行」、還是能跨越不同年代一直流行下去？小編於2023年1月，邀請我校同學全體進行一個不同年代的流行曲票選，在這裏公佈票選的結果。

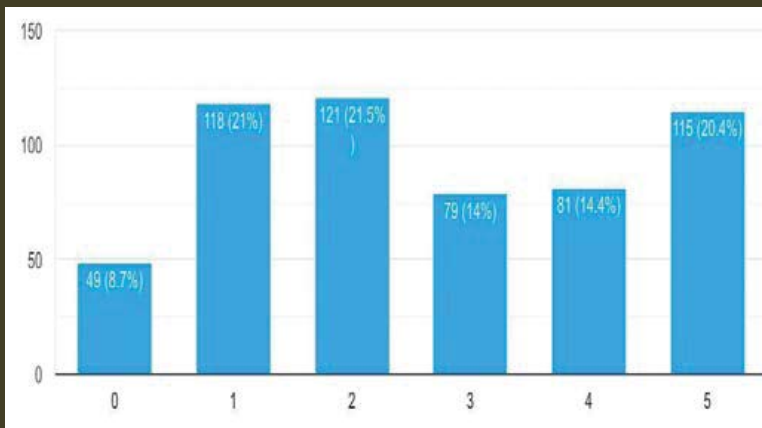
問卷收集日期：2023年1月18日

問卷收集方式：Google Forms

收回問卷數目：585份（本問卷選取了1990至2022年叱咤樂壇流行榜頒獎典禮中奪「叱咤樂壇我最喜愛的歌曲大獎」和「至尊歌曲大獎」，共45首）

## 你有沒有聽廣東歌的習慣？

（0=從不，1=很少，2=偶爾，3=時常，4=常常，5=經常）



調查發現，有21%（118人）的同學很少聽廣東歌，21.5%（121人）的同學偶爾會聽廣東歌，兩者人數相約，屬最多同學選擇的選項。第三位則是經常會聽廣東歌的選項，有20.4%（115人），另外各有約14%的同學「時常」及「常常」收聽廣東歌。

由此可見，有恒常收聽廣東歌習慣的同學佔約六成，較少收聽的佔約四成，另外值得留意的是有約8.7%的同學完全沒有聽廣東歌。

## 你最喜歡哪首歌曲？

根據調查，初中及高中的同學最喜愛歌曲的首位，同樣是謝安琪演唱的《囍帖街》，共有72位同學選其歌曲為第一位喜愛的歌曲，而平均的喜愛分數是7.5分（10分為滿分）。這首歌曲是2008年的作品，於當年獲得「至尊歌曲大獎」和「我最喜愛歌曲大獎」。這首歌是透過描述昔日的戀情，去緬懷市區重建之後消失了的喜帖街。



初中與高中同學選擇的第二位和第三位最喜愛歌曲，有所不同。



根據調查，初中同學第二位最喜愛的歌曲是莫文蔚演唱的《呼吸有害》，共有34位同學選其歌曲為第一位喜愛歌曲，對其歌曲的平均喜愛分數是6.4分。這首歌是2020年的作品，在當年獲得「至尊歌曲大獎」。這首歌的主題是講述一個女孩失戀後的感受，像是呼吸也會感到痛楚，因而有害，是一首傷懷情歌。

初中第三位最喜愛的歌曲是林家謙演唱的《邊一個發明了ENCORE》，是2022年的作品，於當年獲得「至尊歌曲大獎」，共有30位同學選為第一位喜愛的歌曲，其歌曲的平均喜愛分數是8.4分。歌曲的主題講述人生不會Encore，所以要珍惜身邊的每一個人或事物。



高中同學第二位最喜愛的歌曲，同樣是《邊一個發明了ENCORE》，共29位同學選其歌曲為第一位最喜愛的歌手，平均的喜愛分數是8.6分。



高中同學第三位最喜愛的歌曲，則是鄭欣宜演唱的《女神》和ToNick演唱的《長相廝守》，共有20票，其平均的喜愛分數分別是7.8分及是7.4分。歌曲《女神》是2016年的作品，這首歌鼓勵了女孩，自信就是女神，不要受到世俗的眼光而影響到自己。而《長相廝守》是2017年的作品，是電影《救僵清道夫》的主題曲，兩首歌均在當年獲得「我最喜愛歌曲大獎」。

## 男歌手 vs 女歌手？

此外，小編也從結果中發現我校同學較喜愛聽男歌手演唱的廣東歌，共有51.2%（281人），有39%的同學（214人）喜愛聽女歌手演唱的廣東歌，喜愛聽樂隊演唱廣東歌的人數較少，共有9.8%（54人）。



## 總結

由以上結果可以得出，我校同學喜愛收聽的廣東歌，包括了男女歌手及樂隊組合（以上的5首歌曲，三者皆有）；歌曲的票選中，同學們沒有選上最舊的，但亦有相對來說較舊的廣東歌曲，如《囍帖街》，也有近年的歌曲，如《邊一個發明了ENCORE》。另外，我校同學喜愛的歌曲，主題有不同類型，有抒情的（如《邊一個發明了ENCORE》和《呼吸有害》），有描述社會變遷的（如《囍帖街》），亦有與自我形象相關的（如《女神》）。

# 追星時代

文、插圖、排版：梁希源、黃巧蕓 攝影：黃巧蕓、由受訪者提供

歌迷、追星族、粉絲團、後援會，無論稱呼如何改變，都是形容著一群願意為偶像付出青春的人們。隨著時代的變遷，偶像文化和人們追隨偶像的方式也隨之而變。讓我們透過幾位老師的視角，一窺不同的追星時代。



## 當代偶像究竟是誰？

楊浩麟老師



當時四大天王很有名，誰不喜歡能歌善舞、實力了得的帥哥呢？

關震宇老師

當紅歌手有李克勤、鄭秀文等，組合則是Beyond、草蜢。他們的聲音都具有個人特色，聽歌時只需一句就知道是誰在唱歌了。



曾曉薇老師



當時大多以台灣偶像為主，例如周杰倫、棒棒堂等，後來就是韓星，例如 Super Junior 和少女時代等。香港與台灣的文化比較接近，又很容易接觸兩地的影視作品，動聽的旋律以及歌詞搭配，容易使人產生共鳴。此外，K-Pop 的洗腦歌曲和悅目的歌舞，都令很多粉絲著迷。



## 如何追星？

關震宇老師

當時沒有社交媒體，歌迷通常會留在家中與親友一起透過電視支持偶像，有時亦會在偶像參加宣傳活動時，向偶像送花、紙牌等。支持者當然一定會買唱片、雜誌和海報等，關注偶像。



曾曉薇老師

粉絲會在電視、網上觀看偶像的影視作品，例如綜藝節目和電視劇等。全球化下，海外的偶像較容易親身到香港表演，粉絲也會飛到台灣或南韓觀賞演唱會。互聯網普及後，比較忙碌的人亦可以在網上觀看表演，以彌補不能親身到場的遺憾。

當時互聯網不如現在發達及普遍，歌迷一般會從報章、雜誌、電視等渠道，得知偶像的行程。他們偶像組織應援活動，又或者到活動地點守株待兔，較狂熱的歌迷亦會加入追星團體。



楊浩麟老師

## 追星氛圍？

楊浩麟老師

歌迷大多以年輕人為主，他們有無限熱情，走遍香港不同地方追隨偶像。他們還會收集照片、海報、相片等作品，以表達對偶像的愛。

關震宇老師

當時追星的人都很真誠。那個年代的明星，通常一年會出兩隻唱碟，一隻有十首新歌，而唱碟售價在當時物價而言，算是較貴的奢侈品。不過，許多學生歌迷仍然會努力存錢，買碟支持偶像。而且歌迷都很「護短」，不允許別人說自家偶像的不是。

曾曉薇老師

追星風氣挺熱烈的，粉絲主要以中、大學生為主。而且，在數碼年代，大家都竭盡所能，提升不同技能去支持偶像，例如修圖、剪片等。粉絲們都會為偶像及粉絲團感到自豪，認為自己能長期堅持、始終如一地支持偶像，是一件帥氣的事情。

有人認為追星族為偶像揮灑青春，換來快樂及心靈慰藉；有人則認為追星族為偶像浪費光陰，過份沉迷甚至與現實脫節。你，對追星又有何看法呢？

# 港式用語

文、插圖、排版：張同心

港式粵語和廣東話總會被混為一談，但事實上，港式粵語有著其濃厚的文化氣息，只是因為時間的洗禮而被人們淡忘了，就讓我們一起重新體會一下港式粵語的獨特之處吧！

## 港式粵語 vs 廣東話

港式粵語和廣東話有相似的地方，但當中卻大有不同，大家知道怎樣區分嗎？

由於香港的歷史文化背景，港式粵語何謂是大程度地受英語文化影響，不少「新生」詞彙都是由英文音譯而成的，例如「士多啤梨」即是英語‘Strawberry’的音譯。相信同學們對這類詞彙並不陌生，讓我們一起看看還有什麼例子吧！

港式用語	英文詞語	意思
新地	Sundae	聖代
摩登	Modern	時尚
士多	Store	雜貨店/商店
飛士	Face	面子
士啤	Spare	後備



與此同時，因為香港受西方文化影響，港式粵語在文化方面亦受到一定程度上的同化，變得更加開放，民衆對語言的接受程度亦較彈性，因此相對不受書面語限制，更偏向口語；而廣東話則受普通話影響，更偏向書面語。常見的對比即有（廣東話 vs 港式粵語）：

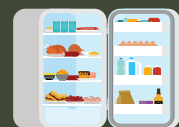
• 圍巾 — 頸巾



• 複印 — 影印



• 冰箱 — 雪櫃



• 餐館 / 餐廳 — 食肆



## 中英夾雜

相信同學在平日說話時都會突然「彈」出幾個英文單詞，甚至是英文短句，這是為什麼呢？其實這也與香港的早期歷史有關！早期港人開始使用英文，而英文至今仍是港人的第二語言，因此總會出現以英文代替母語的情況。



不過，中英夾雜的信息傳遞並沒有影響原句所表達的意思，對港人而言，有時反而比全用粵語更傳神，它更是似摩斯密碼般，唯有香港人或者早已習慣此交流模式的人才能即時理解呢！

## 香港影視經典語錄

除了外地文化影響，一些香港的經典廣告及影視台詞亦成為港人相認的「暗號」。這些字句不但耳熟能詳，有些還趣味盎然，大家又對這類用語有多少了解呢？一起填寫以下橫線，測試你的「港語」水平吧！

### 電視廣告：

1. 益力多！你今日\_\_\_\_\_？
2. 日做夜做，科科擔心，遲早\_\_\_\_\_。
3. 八珍甜醋\_\_\_\_\_。
4. 日本肝油丸，\_\_\_\_\_呢！
5. 打波先啲落雨……\_\_\_\_\_？
6. 雞蛋六隻，糖呢就兩茶匙，\_\_\_\_\_。
7. 美源髮采，\_\_\_\_\_。
8. \_\_\_\_\_，黑旋風忍者為民除害。
9. 賣飛佛——>\_\_\_\_\_ (英文單詞)

### 影視作品台詞：

1. \_\_\_\_\_，牌品自然好。
2. 做人冇夢想，同條\_\_\_\_\_有咩區別！
3. 放下屠刀，立地\_\_\_\_\_！
4. 你咪當我Lulu——>\_\_\_\_\_ (短句)
5. 黯然銷魂飯——>\_\_\_\_\_ (菜式名稱)
6. 小強——>\_\_\_\_\_ (一種昆蟲)

(答案)：電視廣告：1.飲咗未 2.累得鬚 3.分外香 4.Kawaii ne  
5.唔通連個天都唔鍾意我 6.再加啲橙皮添 7.冇得彈 8.月黑風高殺蟲夜  
9.My favourite  
影視作品台詞：1.人品好 2.鱸魚 3.信耶穌 4.你別當我傻瓜 5.叉燒飯 6.蟑螂

# 懷舊廣東話

文、排版：林穎晴

潮語是時下年輕人的流行用語，大部分字詞源於互聯網，也有些是英文的音譯或是縮略語，反映了當地及當代的社會情況及文化。相信大家都對現在的潮語有一定了解，但不知大家對香港舊時代的潮語又有多少了解呢？這些潮語現在還「潮」嗎？現在就讓我們一起時光倒流，看看當時掛在年輕人嘴邊的有哪些用語吧。

## 串過碼頭咕喱

「咕喱」是英文“Coolie”的音譯，指從事搬運、以勞力賺錢的搬運工人。要注意的是，這是一個不太尊重的稱呼。

70年代，香港正由發展中地區蛻變為先進經濟體，也是經濟迅速發展及擴展的時期。許多居民較之前豐裕，多輕視高勞動力低收入的工人，所以使用「咕喱」一詞往往帶有貶義。

而因為碼頭工人一般身型健碩，經常要分黨分派「爭地盤搵食」，態度非常囂張。因此，「串過碼頭咕喱」是指別人態度狂妄自大。



## 執輸行頭慘過敗家

所謂「執輸行頭」，指的是動作比人慢，失去先機，此句意在勸喻人應力爭上游，把握機會。

「執輸」一詞，出自「反清復明」的天地會。據聞每逢有重大的刺殺行動，天地會都會抓鬮，誰人抓到了有「輸」的字團，誰就準備「引刀成一快，不負少年頭」。而「行頭」，則指走在最前。

「執書行頭」合在一起，也就是你錯失先機，落於人後的意思。

「慘過敗家」，也就是比敗盡家財更慘，連敗家子都比你好一點。整句翻譯過來，意思是吃虧你都要走在最前，連敗家子都不如。



## 車大炮

「車」與「奢」同音，「奢」字的本義是誇張、吹噓。

「炮」的本字是「奩」，而「奩」是古漢字，意指誇大、虛張之意。

《說文解字》解釋：「奩，大也。」段玉裁注：「此謂虛張之大」。《正字通·大部》注釋：「以大言冒人曰奩。」即以謊言騙人就是「奩」。所以說「大奩」，這就是說謊言中的謊言了。因此，「車大炮」就是形容人吹噓、誇大事情，說出騙人的話。



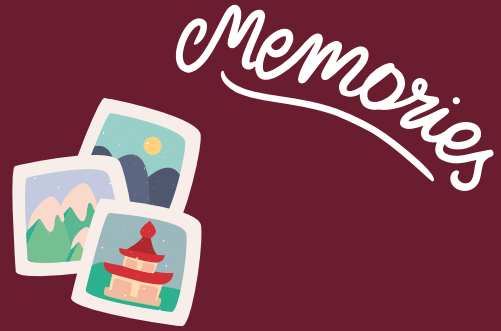


## 潮語的影響

看完三個例子，相信聰明的你們已經能夠透過這些「潮語」窺見舊時代的社會面貌。那麼，當大家廣泛使用現代潮語時，又有沒有想過它亦同樣反映了現今社會狀況？潮語又為我們生活帶來甚麼影響？現在就讓小編拋磚引玉，分享一下我對潮語的想法吧！

### 正面

潮語就像是新養分，  
為香港人使用的粵語帶來改變，  
豐富現有的詞彙。  
時移世換，  
可能這些掛在年輕人嘴邊的「潮語」日後會被社會大眾所接受，  
甚至像昔日的俗語一樣，承載着當代人的社會經歷，  
終將成為那一代人的集體回憶結晶。



# VS

# ?



### 負面

部分潮語文字粗鄙、帶不良含義及思想，  
難以成為將來的主流語言。  
再者，若我們無原則、無限制地使用潮語，  
就會出現語言良莠不齊的問題，  
難登大雅之堂。  
2008年香港中學會考中國語文科的考卷，  
出現了「O嘴」及「屈機」等潮語，就受到學生及教師的批評。



語言反映社會文化，一些意涵諷刺或以近似音表達粗言穢語的潮語，其實也屬於不雅用語，如果這部分的潮語被大眾普及使用，其實變相是一種文化退步，對下一代而言並不樂觀。總括而言，潮語可以令文字更具表現力，但也要恰當使用。

# 古早味港式英文

文、插圖、排版：廖文希 照片：由受訪者提供

「肥佬」、「絲打」、「賣飛佛」這種摩登的港式英文，相信大家都有聽聞過，但其實上兩個世紀的香港人，早已懂得運用中文發音學英文嗎？在我們學校任教、以英語為母語的Mr. Cowling，不知道對這些「港式英文」有何看法？

- 通勝日曆又稱黃曆，是一種表示當天吉凶的傳統中國曆法，歷史悠久。而在通勝日曆裏，總有一兩頁用諧音字來教授英文發音的句子和單詞，所以這種英文也被稱為通勝英文，又或白鴿英文(Pigeon English)。
- 通勝內的雙語句子，十分生活化，主題由到街市買魚或是看醫生都有。這些翻譯十分生動有趣，例如：



幼犛：「埃蝦乎縊拔哥乎鐸打。」  
(I have a bad cough doctor.)

醫生：「天惡律肚哥區云咽事威厘哥爐。」  
(You ought not to go out when it's very cold.)



## 你知道嗎？

### 白鴿英文的來源

據說在約200年前，當香港的華人剛開始跟洋人通商時，華人為了快速學懂用英文與洋人溝通而用中文讀英文而來。而白鴿英文的名字相傳是由Business 讀錯成Pigeon 而來。

## 採訪

採訪中，我舉了「收地」（原意：thirty）作為例子，供Mr. Cowling 猜測是什麼意思。

Mr. Cowling 表示「收地」跟“thirty”的發音完全不同，他並不認為以英文為母語者能完全明白「白鴿英文」。

問：請問Mr.Cowling對於「白鴿英文」有什麼看法？

答：我認為對於剛剛開始接觸英文的初學者來說，這是可以接受的；  
但我不推薦長期使用這種方法學習英文，因為這很難令人明白。



「白鴿英文」反映出一個時代的香港人如何學習外語，但如果希望能夠把英語學好，還是有賴多聽、多寫、多練習文法和發音都正確的英語。

# 你識唔識「食」?

文、排版：劉曉琳

插圖：劉曉琳、郭慧盈

「你到底懂不懂，酥皮蛋撻是最好吃的！」「才不是，曲奇餅皮才對！」課室傳來一陣陣爭論的聲音，仔細一聽，原來是同學們在熱烈討論蛋撻應該用甚麼餅皮。兩派支持者各執己見，戰況激烈，同學之間的飲食習慣和喜好原來如此不同。我們於2023年1月17日向全校發起民意調查，但兩派意見相約，於是透過聚焦小組訪問，希望透過探討不同的飲食喜好，建立互相尊重的文化。

## 聚焦小組訪問

日期及對象：

2023年3月1日 (3名中三同學)

2023年1月18日 (5名中四同學)


2023年1月18日 (8名中五同學)


2023年2月25日 (4名中六同學)


地點：校園



## 問題一：冰菠蘿 VS 菠蘿冰 —— 你會如何稱呼？

 中三同學：應該叫冰菠蘿，因為菠蘿冰是飲料。






 中六同學：我覺得應該叫菠蘿冰，因為菠蘿被製成「冰」的形態，這個叫法較合理。譬如芒果乾、葡萄乾，都是水果被製成另一種形態，我們不會討論應否叫乾芒果呀！

 中六同學：一定是冰菠蘿！菠蘿冰是飲料的名稱，而冰菠蘿就是字面的意思，是冰鎮菠蘿，例如紅豆冰也是飲料名稱，冰紅豆就是冰凍了的紅豆。






## 問題二：酥皮蛋撻 VS 曲奇皮蛋撻 —— 你較愛吃哪一款？



-  中三同學：我比較喜歡曲奇皮蛋撻，因為它的牛油味和奶香味較重，而且酥皮的空氣感太重。
-  中三同學：當然是酥皮了！薄薄的酥皮，一層疊一層，一口咬下去的鬆化感覺，簡直是人間美味呀！相反，曲奇皮硬梆梆，與酥皮相比遜色多了。
-  中四同學：我一定選擇酥皮蛋撻，因為酥皮富有口感，配甜滑的蛋漿，絕對是絕配。曲奇皮則乾巴巴，與蛋漿不搭。
-  中五同學：如果你喜歡吃酥皮，為何不改吃葡撻呢？蛋撻特色就是曲奇皮！
-  中五同學：同意！蛋撻厚實的外層才是賣點！一口咬下去，淡淡的牛油香在口腔裡散開，而酥皮蛋撻咬下去很容易有撻屑四處亂掉，多不優雅啊。

## 問題三：譚仔三哥 VS 譚仔（米線）—— 你較常吃哪一間？



-  中三同學：我會選擇譚仔，因為印象中譚仔分店較多，隨處可見，很方便。
-  中四同學：我會選擇三哥，因為三哥的湯底辣度較合適，堂食環境感覺也很整潔。
-  中五同學：（我會選）譚仔，因為我喜歡譚仔的蕃茄湯底！它的顏色更鮮艷，而且味道十分濃郁。此外，譚仔的外賣也比較經濟實惠。

無論在民意調查還是小組訪問，同學的回應都十分踴躍，對於自己的選擇更是堅持到底，解釋起來滔滔不絕。這些芝麻綠豆般的話題看似微不足道，卻是我們日常茶餘飯後的話題。期望我們的調查能令同學們更加了解彼此的飲食口味和選擇，並尊重彼此的飲食習慣！

# 減壓聊天室

文、排版：黃巧蕓、梁希源 插圖：黃巧蕓 照片：由受訪者提供

都市人對壓力必定不陌生，同學們平常在面對這股力量時，是如何應對的呢？不如聽聽幾位老師的經歷和小訣竅吧！

## 老師們教你化壓力為動力

蘇詩敏老師、楊澤江老師、余穎雯老師、您

您已建立「老師們教你化壓力為動力」群組

各位老師好哇！如群名所述，此番前來請教諸位老師！



可以呀！



方便！



儘管問吧！

那直接進入主題吧！老師們能否分享導致壓力的一些經歷？



我的經歷應該與很多人一樣。讀書時期難免擔憂成績，還有入大學時離開熟悉的中學校園，適應新環境也難逃壓力呢！



我亦如此。後來便是工作上的壓力，初當教師也擔心自己能否將知識深入淺出教會學生。



說起來，我最印象深刻是初次代表香港參加「世界毬球錦標賽」，當時女子雙打抽籤抽中強勁對手，輸了非但失去種子資格，還會影響香港排名，壓力之大可想而知！

有點出乎意料又有趣的經歷呀！那老師一般都怎麼處理這些壓力呢？



運動吧！無論遇到什麼壓力我都喜歡去打籃球，棘手的事情先拋諸腦後。心情舒暢，問題便輕鬆解決啦！



同上！另外還會約朋友吃飯。雖然傾訴不一定能得到解決方案，但也是不錯的抒發方式！



哇！



我會享受美食減壓！最近無意中找到角落生物造型的餅乾，開心了許久呢！我也喜歡去電影院看電影。在電影院可以全神貫注欣賞作品，忘卻煩憂。

能好奇一下，老師們平常如何為身邊人抒解壓力呢？



我會買小禮物給同學們，也會與她們聊天，讓她們知道過程比結果更重要，如果已經盡自己最大的努力，則問心無愧了。



我的做法也相似，用心聆聽是最有用的減壓良藥！而且我喜歡美食，除了犒賞自己，當然也會慰勞同學啊～分享快樂也是一種享受！



從前曾眼見中學好友把自己逼得很緊，當時會主動找他一起打球散心，也會向朋友說一些鼓勵說話，肯定他當下付出的成果！



感謝各位老師寶貴的經驗之談！感激不盡！

常言道，適量的壓力是推動大家奮鬥的原動力，不過若承受太大壓力或長期受壓，反而會損害身心健康！同學們何不嘗試一下老師們的「小秘訣」呢！

## 傳媒學會幹事、採訪、排版

黃巧蓁 5D  
梁希源 5D  
周之瑩 5Ma  
高芷瑩 5Ma  
伍思穎 5Ma  
胡心怡 5M  
曾子怡 5Pe  
陳洛臻 5P  
林君桓 5P  
林穎晴 5P  
劉曉琳 5P  
方穎童 4Pe  
廖文希 4Pe  
郭慧盈 4M  
王琬斐 3D  
張同心 3Pe

## 封面及封底設計

廖文希 4Pe

## 插畫

黃巧蓁 5D  
梁希源 5D  
廖文希 4Pe  
陳怡君 3P  
張同心 3Pe

## 攝影

黃巧蓁 5D  
周之瑩 5Ma  
高芷瑩 5Ma  
伍思穎 5Ma  
胡心怡 5M  
曾子怡 5Pe  
陳洛臻 5P  
林君桓 5P

## 顧問老師

張翠玉副校長  
劉華芝老師  
尹敏妍老師  
楊淑敏老師

